

## 取扱説明書

このたびは、シチズンウォッチをお買い上げいただきましてありがとうございます。
ご使用前の前にこの取扱説明書をよくお読みの上、正しくお使いいただけますようお願い申し上げます。
なお、この取扱説明書は大切に保管し、必要に応じてご覧ください。

シチズンホームページ(<http://citizen.jp/>)でも操作説明がご覧いただけます。
また、モデルによっては、外装機能(計算尺、タキメーターなど)が搭載されているものもあり、取扱説明書に記載されていない外装機能の操作も同様にご覧いただけます。

機種番号の見かた	＜刻印の位置の例＞
<p>時計の裏ぶたに、アルファベットを含む4ケタと6ケタ以上からなる番号が刻印されています(右図)。この番号を「側番号」といいます。側番号の先頭の4ケタが機種番号になります。右の例では「△△△△」が機種番号です。</p>	<p>時計によって表示位置は異なります。</p>

#### 安全上のご注意（必ずお読みください）

お使いになる人や他の人への危害、財産への損害を未然に防止するため、必ずお守りいただくことを、次のように説明しています。

■表示内容を無視して誤った使い方をしたときに生じる危害や損害の程度を、次の表示で区分し、説明しています。

<div><div><span>⚠</span></div><div>危険</div></div>	この表示の欄は、「死亡または重傷などを負う可能性が高い」内容です。
<div><div><span>⚠</span></div><div>警告</div></div>	この表示の欄は、「死亡または重傷などを負う可能性が想定される」内容です。
<div><div><span>⚠</span></div><div>注意</div></div>	この表示の欄は、「傷害を負う可能性または物的損害のみが発生する可能性が想定される」内容です。
■お守りいただく内容の種類を、次の絵表示で区分し、説明しています。 (下記は絵表示の一例です。)	
<div><div><span>⚠</span></div></div>	このような絵表示は、気を付けていただきたい「注意喚起」内容です。
<div><div><span>🚫</span></div></div>	このような絵表示は、してはいけない「禁止」内容です。

## 仕 様

機種：	B03Y / B02V / B02W
型式：	アナログソーラー・パワーウォッチ
時間精度：平均月差± 15 秒	常温（+5℃～+35℃）携帯時
動作温度：-10℃～+60℃	
表示機能：B03Y / B02V：時、分、秒	B02W：時、分
付加機能：	過充電防止機能/時刻合わせ告知機能/充電警告機能
持続時間	充電完了後、一度も充電しないで時計が目安：停止するまで
	・B03Y/B02V 約7ヶ月(通常使用時)
	・B02W 約1年(通常使用時)
	充電警告開始から時計が停止するまで
	・B03Y/B02V 約4日・B02W約14日
使用電池：	二次電池（ボタン型リチウム電池）2 個

## 商品の特長

この時計は、2 つのムーブメントを使用し、文字板面にソーラーセルを配し、光エネルギーを電気エネルギーに変換して時計を駆動させる、アナログソーラー・パワーウォッチです。

#### 過充電防止機能

二次電池が充電完了されると、それ以上は充電されないように過充電防止機能が働きますので、安心して充電ができます。

## 充電時間の目安表

連続して照射した場合の数値です。目安としてご利用ください。

環境	明るさ (lx、ルクス)	充電時間（約）		
通常に動く状態を1日保つ				
屋外（晴天）	100,000	2 分	45 分	11 時間
屋外（曇天）	10,000	12 分	6.5 時間	60 時間
30W蛍光灯の20cm 下	3,000	40 分	25 時間	190 時間
屋内照明	500	4 時間	150 時間	—

＊ 最大まで充電する場合、直射日光での充電をおすすめします。蛍光灯や屋内照明では、最大まで充電するには明るさが不十分です。

## ご使用になる前に

#### ＜保護シールについて＞

時計のガラス部分や金属部分（裏ぶた、バンド、中留め）にシールが貼られているときは、ご使用前に必ずはがしてください。シールのすき間に汗や水分が入り込むと、皮膚のかぶれや金属の腐食の原因となる場合があります。

#### ＜バンド調整について＞

お客様ご自身で時計のバンド（金属やゴム）の長さを調整しないでください。時計が落下したり、調整時にケガをする怖れがあります（製品にバンド調整用の道具が付属している場合は除く）。バンドの調整は、お買い上げ店または、弊社お問い合わせ窓口にて承っております。その他のお店では有料もしくは取り扱っていない場合があります。

#### 充電について

この時計は、電気エネルギーを蓄える二次電池を内蔵しています。文字板に直射日光や蛍光灯などの光を当てることにより、充電できます。時計を外したら、太陽光の当たる窓際などの明るい場所に置き、こまめに充電してください。

時計を快適にお使いいただくために、次のことを行ってください。

- 月に一度は長時間直射日光に当てて、5 ～ 6 時間充電する。
- 光の当たらない場所での長期保管は避ける。

- 衣服などで時計が隠れて光に当たらないと、十分に充電できないのでご注意ください。
- 高温下（約 60℃以上）での充電はおやめください。

#### りゅうずについて

モデルによっては、誤操作を防ぐため、次のような構造のりゅうず場合があります。

ねじロックりゅうずの使い方

時計を操作するときは、ロックを解除してください。

ロックを解除する	再びロックする
 りゅうずが飛び出すまで、左に回す	 りゅうずを押し込みながら右に回し、しっかり締める

## 各部の名称

B03Y/B02V	B02W
<div> <div>時針</div> <div>分針</div> <div>秒針</div> <div>りゅうず</div> </div>	<div> <div>時針</div> <div>分針</div> <div>りゅうず</div> </div>
<div> <div>分針</div> <div>りゅうず</div> <div>時針</div> </div>	<div> <div>分針</div> <div>りゅうず</div> <div>時針</div> </div>

- お買い上げいただいた時計はイラストと異なる場合があります。
- 文字板の下面にソーラーセルが配置されています。

## 時刻の合わせかた

- りゅうずを引き出します。
- りゅうずを回して時刻を合わせます。
- りゅうずをきちんと通常位置に押し込みます。

※2つの時計は個別に時刻の設定ができます。

## エコ・ドライブ特有の機能について

充電不足になると以下のような警告機能が働いて表示が切り替わります。
※2つの時計が同時に同じ機能をするとは限りません。

#### 2 針の場合

##### 充電警告機能

分針が 1 分進針して充電不足を知らせます。

このときも時計は正確に動いていますが、1 分進針をはじめてからしばらくたつと、時計は停止してしまいます。
光を当てて充電し、もとの通常進針に戻してください。

時刻合わせ告知機能
<p>時計が停止した状態から充電されると、時計の針は動き出しますが、分針が変則 1 分進針して正しい時刻が表示されていないことを知らせます。 このような場合は、十分に充電して時刻を合わせ直してください。 時刻合わせをしないと変則 1 分進針が続きます。</p>

#### 3 針の場合

##### 充電警告機能

秒針が2秒進針して充電不足を知らせます。

このときも時計は正確に動いていますが、2 秒進針をはじめてからしばらくたつと、時計は停止してしまいます。
光を当てて充電し、もとの 1 秒進針に戻してください。

時刻合わせ告知機能
<p>時計が停止した状態から充電されると、時計の針は動き出しますが、秒針が変則 2 秒進針して正しい時刻が表示されていないことを知らせます。 このような場合は、十分に充電して時刻を合わせ直してください。 時刻合わせをしないと変則 2 秒進針が続きます。</p>

## Instruction Manual

Thank you for your purchase of the Citizen watch.
Before using the watch, read the instruction manual carefully to ensure correct use.
After reading the manual, store it in a safe place for future reference.

Visit the Citizen website (<http://citizen.jp/>) to view visual guides for operation of your watch.
Some models may be equipped with external features (calculation scale, tachymeter, etc.). Visual guides for operation of such external features can also be found on the website.

To check the movement number	＜Engraving position example＞
<p>A case number - 4 alphanumeric characters and 6 or more alphanumeric characters - is engraved on the case back (figure on the right). This number is called "case number". The first 4 characters of the case number represent the movement number. In the example on the right, "△△△△" is the movement number.</p>	<p>The engraving position may differ depending on watch model.</p>

##### Safety precautions (IMPORTANT)

This manual contains the following instructions that should be strictly followed at all times to prevent injury to yourself and other persons as well as damage to property.

- Safety advisories are categorized and depicted in this manual as follows:

<div><div><span>⚠</span></div><div>DANGER</div></div>	Highly likely to cause death or serious injury.
<div><div><span>⚠</span></div><div>WARNING</div></div>	Can cause serious injury or death.
<div><div><span>⚠</span></div><div>CAUTION</div></div>	Can or will cause minor or moderate injury or damage.
<div> <div> <div>⚠</div> <div>Warning (caution) symbol followed by instructions that should be followed or precautions that should be observed.</div> </div> <div> <div>🚫</div> <div>Warning (caution) symbol followed by prohibited matters.</div> </div> </div>	

## Specifications

Cal. No.:	B03Y / B02V / B02W
Type:	Analog solar-powered watch
Time accuracy:	Within +/-15 seconds per month when worn at normal operating temperatures (+5°C to +35°C)
Operational temperature range:	-10°C to +60°C
Display functions:	B03Y / B02V：Hour, minute, second B02W：Hour, minute
Additional functions:	Overcharging prevention function/Time setting warning/Insufficient charge warning function
Operation time:	<ul style="list-style-type: none"><li>Fully charged to fully discharged: B03Y / B02V：Approx. 7 months (Normal use condition)</li> <li>B02W：Approx. 1 year (Normal use condition)</li> <li>From insufficient charge warning display until stop: B03Y / B02V：Approx. 4 days</li> <li>B02W：Approx. 14 days</li></ul>
Battery:	Rechargeable cell (lithium button cell),2pcs

## Features

This watch uses two movements. The two analog watches are solar-powered, converting photo energy to electric energy with solar cells placed underneath dials.

#### Overcharging prevention function

Once the rechargeable cell is fully recharged, the overcharging prevention feature comes into operation and prevents overcharging.

## Time required for charging

Below are the approximate times required for charging when exposing the watch dial to light continuously. Please use this table as a reference only.

Environment	Illuminance (lx)	Charging time (approx.)		
		To work for one day	To start working normally when the cell is discharged	To become fully charged when the cell is discharged
Outdoors (sunny)	100,000	2 minutes	45 minutes	11 hours
Outdoors (cloudy)	10,000	12 minutes	6.5 hours	60 hours
20 cm from a fluorescent lamp (30W)	3,000	40 minutes	25 hours	190 hours
Interior lighting	500	4 hours	150 hours	—

＊ To fully charge the watch, expose the watch dial to a direct sunlight. Fluorescent light or other interior light are not enough to fully charge the watch.

## Notes Before Use

#### <Protective Stickers>

Be sure to remove any protective stickers that may be on your watch (case back, band, clasp, etc.) Otherwise, perspiration or moisture may enter the gaps between the protective stickers and the parts, which may result in a skin rash and/or corrosion of the metal parts.

#### <Band adjustment>

We recommend seeking the assistance of an experienced watch technician for sizing of your watch. If adjustment is not done correctly, the bracelet may unexpectedly become detached leading to loss of your watch or injury. Consult the store you purchased or your nearest authorized Citizen Service Center. Other stores may not provide the band service or may charge you for the band adjustment.

#### Notes on charging your watch

This watch is contains a rechargeable cell that can store electric energy. The battery can be charged by exposing the dial to light, such as direct sunlight or fluorescent lamps. After taking off the watch, put it in a location where the dial is exposed to bright light, such as by a window.

For optimal performance, perform the following:

- Expose the watch with the dial facing towards direct sunlight for five to six hours at least once a month.
- Do not store the watch in a dark place with no light for a prolonged period of time.

- When the watch is regularly covered with long sleeves, it may not be charged sufficiently.
- Do not charge the watch at a high temperature (about 60°C or higher).

#### About the crown

Some models are equipped with a specially designed crown to prevent accidental operation.

##### Screw down crown

Unlock the crown prior to operate your watch.

Unlock	Lock
 Rotate the crown counterclockwise until it releases from the case.	 While pushing the crown, rotate it clockwise. Be sure to tighten firmly.

## Component identification

B03Y/B02V	B02W
<div> <div>Hour hand</div> <div>Second hand</div> <div>Minute hand</div> <div>Crown</div> </div>	<div> <div>Hour hand</div> <div>Minute hand</div> <div>Crown</div> </div>
<div> <div>Minute hand</div> <div>Crown</div> <div>Hour hand</div> </div>	<div> <div>Minute hand</div> <div>Crown</div> <div>Hour hand</div> </div>

- The illustrations shown in this manual may differ from the actual watch you have purchased.
- Solar cells are placed underneath the dial.

## Setting the time

- Pull the crown out to the time setting position.
- Turn the crown to set the time.
- After setting the time, firmly push the crown back in to the normal position.

＊ The two watches can be set to different times.

## Functions of Eco-Drive watch

If the charge becomes insufficient, a warning function will operate as below and the movement of the hand changes.
Please note that the two watches do not operate the insufficient charging warning at the same time.

#### Watch with two hands

##### Insufficient charge warning function

The minute hand changes to a one minute interval movement.
Even in such a case, the watch keeps correct time, but after a while, the watch will stop.
After exposing the watch to light, recharging takes place and the minute hand will move normally.

Time setting warning function
<p>If the watch stops, subsequent exposure to light allows the watch to start again, and the minute hand moves with a hitch to indicate that the time is incorrect. In this case, quickly recharge the watch and reset the time. Otherwise, the hitch movement will continue.</p>

##### Watch with three hands

##### Insufficient charge warning function

The second hand changes to a two seconds interval movement to indicate insufficient charging.
Even in such a case, the watch keeps correct time, but after a while, the watch will stop.
After exposing the watch to light, recharging takes place and the second hand returns to 1 second interval movement.

##### Time setting warning function

If the watch stops, subsequent exposure to light allows the watch to start again, and the second hand moves with a hitch to indicate that the time is incorrect. In this case, quickly recharge the watch and reset the time. Otherwise, the hitch movement will continue.

## 説明手冊

感谢您购买西铁城手表。
使用手表之前，仔细阅读该说明手册以确保正确使用。
阅读手册后，将其存储至安全地方，以备日后参考。
访问西铁城网站 (<http://citizen.jp/>) 查看操作手表的视频指南。
有些型号可能配有外部功能（刻度范围、转速计等）。关于这些外部功能操作的视频指导也可在网上找到。

若要检查机芯编号	＜刻印位置示例＞
<p>表壳编号 - 4 个字母数字字符与 6 个或更多字母数字字符 - 刻印在表壳后盖上 (右图)。此号码称为“表壳编号”。表壳编号的前 4 个字符代表手表的机芯编号。在右侧示例中，“△△△△”为机芯编号。</p>	<p>刻印位置可能根据手表型号的不同而有所不同。</p>

##### 安全预防注意事项（重要事项）

本手册包含随时都应严格遵守的说明，以防止您自身、其他人员受伤或财产损失。

■本手册按如下所示将安全公告分类描述：

<div><div><span>⚠</span></div><div>危険</div></div>	很可能导致死亡或严重受伤。
<div><div><span>⚠</span></div><div>警告</div></div>	可引起严重受伤或死亡。
<div><div><span>⚠</span></div><div>注意</div></div>	可能或将会引起轻微或中度受伤或损害。

■本手册按如下所示将重要说明分类描述。（以下符号为象形图示例。）

<div><div><span>⚠</span></div></div>	警告（注意）符号，表示应遵守的说明或应遵守的预防措施。
<div><div><span>🚫</span></div></div>	警告（注意）符号，表示禁止事项。

## 規 格

机芯型号：	B03Y / B02V / B02W
类型：	指针式光动能手表
时间运行精度：	在常温（+5℃至 +35℃）下佩戴时，每月 ± 15 秒
使用温度范围：	-10℃至 +60℃
显示功能：	B03Y / B02V：时、分、秒 B02W：时、分
其他功能：	过度充电保护功能 / 时间设置警告 / 充电不足警告功能
使用时间：	<ul style="list-style-type: none"><li>从充满电到用完电：B03Y / B02V：约 7 个月（正常使用条件）</li> <li>B02W：约 1 年（正常使用条件）</li> <li>从显示充电不足警告直到停止的时间：B03Y / B02V：约 4 天</li> <li>B02W：约 14 天</li></ul>
電池：	可充电電池（扣式锂电池），2 个

## 功 能

此款手表使用两根机芯。这两块指针式手表都使用光动能，借助位于表盘下的光能电池将光子能量转化为电能。

#### 过度充电保护功能

一旦可充电电池充满电，过度充电保护功能会开始运行并防止过度充电。

## 充电所需时间

下表列举在不同照度的环境下大约所需的充电时间。此表仅供参考。

環境	照度 (lx)	充電時間（大約）		
		运行一天	从电池电量耗尽到手表正常运行	从电池电量耗尽到完全充满
室外（晴天）	100,000	2 分钟	45 分钟	11 小时
室外（阴天）	10,000	12 分钟	6.5 小时	60 小时
荧光灯（30W）下 20 厘米	3,000	40 分钟	25 小时	190 小时
室内照明	500	4 小时	150 小时	—

＊ 若要将手表充满电，让表盖直接接受阳光照射。荧光灯或其他室内照明无法将手表充满电。

## 使用前说明

#### <保护膜>

确保将手表上的贴膜剥去（表背，表带，扣环等）。否则，汗水或水汽可能会进入保护膜和手表部件之间的缝隙而产生一些污渍，导致皮肤出现红疹或金属部件被腐蚀。

#### <表带调节>



建议向有经验的手表技师寻求帮助，调节手表的表带。如果不能正确进行调节，表链可能会意外脱落，导致您遗失手表或受到伤害。请联络您购买手表的商店或最近的西铁城指定维修网点。其他商店可能不提供表带维修或向您收取表带调整费用。

#### 手表充电注意事项

本款手表使包含可充电电池，可用于储存电能。可将表盘暴露 in 光照下，如阳光直射或荧光灯照射为电池充电。取下手表后，放置时请让表盘朝向亮处，如窗户附近。

- 为实现最佳性能，请执行下面的操作：
- 每月至少一次让表盘接受阳光直射五至六个小时。
- 不要将手表长期存放在阴暗避光处。

- 如果衣服的长袖经常遮住手表，可能会导致充电不足。
- 切勿在高温下（约 60℃ 或更高）为手表充电。

关于柄头	
部分型号配备专门柄头，以防止意外操作。	
<b>螺旋式柄头</b>	
操作手表之前，解锁柄头。	
解锁	锁定
 逆时针旋转柄头，直到从表壳上释放。	 按压柄头，顺时针旋转柄头。确保拧紧。

## 组件识别

B03Y/B02V	B02W
<div> <div>时针</div> <div>分针</div> <div>秒针</div> <div>柄头</div> </div>	<div> <div>时针</div> <div>分针</div> <div>柄头</div> </div>
<div> <div>分针</div> <div>秒针</div> <div>柄头</div> </div>	<div> <div>分针</div> <div>秒针</div> <div>柄头</div> </div>
<div> <div>秒针</div> <div>柄头</div> </div>	<div> <div>秒针</div> <div>柄头</div> </div>

- 本手册中所示图解可能与您实际购买的手表有所不同。
- 光能电池位于表盘下方。

## 设置时间

- 将柄头拉出至时间设置位置。
- 旋转柄头以设置时间。
- 设置时间之后，将柄头牢牢按至回至正常位置。

＊ 两块手表可设置为不同的时间。

## 光动能手表的功能

如果电力变得不足，警告功能将会运行如下，且指针的机芯会发生变化。请注意，两块手表不会同时出现充电不足警告。

#### 两针式手表

</



## エコ・ドライブ取り扱い上の注意

《**時計は常に充電を心けてお使いください**》

- 日常長袖などは着用していると、時計が隠れて光に当たらないため、充電不足になりやすいのでご注意ください。
- 時計を外したときも、できるだけ明るい場所に置きましょう心がけると、時計は常に正しく動き続けます。

### 注意 充電上の注意

- 充電の際に時計が高温になると、故障の原因となりますので高温（約 60℃以上）での充電は避けてください。

- 例）白熱灯、ハロゲンランプなど、高温になりやすい場所での充電
  - ※白熱灯で充電するときは、必ず 50cm 以上離して時計が高温にならないように注意して充電してください。
- 車のダッシュボードなどの高温になりやすい場所での充電





《**二次電池の交換について**》

- この時計に交換されている二次電池は充電を繰り返し运行するため、従来の一次電池のように定期的な電池交換の必要はありません。ただし、長期間使用されますと、歯車の汚れ、油切

# お取り扱いにあたって

### 警告 防水性能について

- 時計の文字板および裏ぶたの防水性能表示をご確認の上、下表を参照して正しくご使用ください。（1bar は約 1 気圧に相当します）
- WATER RESIST (ANT) ×× bar は W.R.×× bar と表示している場合があります。
- 非防水時計は、水中や水に触れる環境での使用はできません。
- 日常生活用防水時計(3 気圧防水)は、洗滌などには使用できますが、水中での使用はできません。

	表 示		使用例
名 称	文字板または裏ぶた	仕 様	
非防水時計	—	非防水	 ×
日常生活用防水時計	WATER RESIST (ANT)	3 気圧防水	 ×
	WATER RESIST (ANT) 5 bar	5 気圧防水	 ×
日常生活用強化防水時計	WATER RESIST (ANT) 10/20 bar	10 気圧防水 20 気圧防水	 ×

### 注意 人への危害を防ぐために

- 幼児を抱くときなどは、幼児の首が事故防止のため、あらかじめ時計を外すなどご注意ください。（1bar は約 1 気圧に相当します）
- 激烈な運動や作業などを行うときは、ご自身や第三者へのけがや事故防止のため、十分ご注意ください。
- サウナなど時計が高温になる場所では、やけどの恐れがあるため絶対に使用しないでください。
- バンドの中留め構造によっては、着脱の際に爪を傷つける恐れがありますのでご注意ください。
- 時計をしたまま寝ないでください。思わぬけがやかぶれを引き起こす恐れがあります。

### 注意 使用上の注意

- りゅうずは常に押し込んだ状態（通常位置）でご使用ください。りゅうずがねじ締めタイプであれば、しっかりと固定されているが確認してください。
- 防水のついでにけがや動作をしないください。時計内部に水分が入防水不良となる場合があります。
- 万一、時計内部に水分が入った、また防水の内部にケガが発生し長時間消えないときは、そのまま放置せず、お買い上げ店または、弊社にお問い合わせ窓口へ修理、点検を依頼してください。
- 時計の防水性能が高い場合でも、次のことにご注意ください。
  - 海水に濡れたときは、真水で洗い、乾いた布でよくふくこと。
  - 水道水を蛇口から直接時計にかけない。
  - 入浴するとき時計ははずす。
- 時計内部に海水が入った場合には、箱やビニール袋に入れてすぐに修理依頼をしてください。時計内部の圧力が高まり、部品（ガラス、りゅうず、プッシュボタンなど）が外れる危険があります。

### 注意 携帯時の注意

《**バンドについて**》

- 皮革（牛やウシの革）バンド（ゴムバンド）は、汗や汚れにより劣化します。定期的な交換を行ってください。
- 皮革バンドは材質の特性上、水に濡れると耐久性に影響する場合があります。（脱色、変色はあっても、かぶれの原因にはなりません。）
- 皮革バンドの時計は防水時計であっても、水を使ったりは時計を外すことをおすすめします。
- バンドは多少余裕を持たせ、通気性を良くしてご使用ください。
- レザータンバンド（ゴムバンド）は、衣類等の染みや汗が付着し、除去できなくなることがあります。色落ちする（色褪せ、パilling等）と一緒に使用する場合はご注意ください。また、溶剤や空気中の微気質などと反応する性質があります。弾力性がなくなり、ひび割れを生じたらお取替えください。
- 汗の場合は、速やかにバンドの調整、修理をご依頼ください。
- 真夏により、バンドに異常が認められたときは
  - バンドのピンが飛び出しているとき
- お客様ご自身で時計のバンド（金属やゴム）の長さを調整しないでください。時計が落下したり、調整時にケガをする場合があります（製品にバンド調整用の道具が付属している場合は除く）。バンドの調整は、お買い上げ店または、弊社お問い合わせ窓口にて承っております。そのほかのお店では有料もしくは取り扱っていない場合があります。

《**温度について**》

- 極端な高温 / 低温の環境下では、時計が停止したり、機能が低下する場合があります。製品仕様の動作温度範囲外でのご使用はおやめください。

《**磁気について**》

- アナログ式クォーツ時計は、磁石を利用した「ステップモーター」で動いており、外部から強い磁気を受けるとモーターの動きが止まって、正しい時刻を表示しなくなる場合があります。磁気の強い健康器具（磁気ネックレス・磁気健康履帯など）、冷蔵庫のマグネットドア、ハンゴの留め具、携帯電話のスピーカ部、磁気調理器などに近づけないでください。

# 保証とアフターサービス

《**保証について**》

正常にご使用で、保証期間内に万一故障が生じた場合には、保証書に従い、無料修理いたします。

《**修理用部品の保有期間について**》

弊社は時計の機能を維持するための修理用部品を、通常年間を基準に保有しております。ただし、ケース・ガラス・文字板・針・りゅうず・プッシュボタン・バンドなどの外装部品には、外装の異なる代替部品を使用させていただく場合がありますので、予めご了承ください。

《**修理可能期間について**》

弊社の修理用部品の保有期間中は修理が可能です。ただし、ご使用の状態・環境でこの期間は著しく異なります。修理の可否については、現品ご持参の上販売店でご相談ください。なお、長期間のご使用による精度の劣化は、修理によっても初期精度の復元が困難な場合があります。

《**ご返品・ご贈答品の場合**》

保証期間中にご返品された場合、ご贈答品のためにご使用の時計がお買い上げ店のアフターサービスを受けられない場合には、弊社お問い合わせ窓口へご相談ください。

れなどにより電流消費が大きくなり二次電池の容量が早くなります。定期的な分解掃除（有料）をお奨めします。

### 警告 二次電池の取り扱いについて

- お客様は時計から二次電池を取り出さないでください。やむを得ず二次電池を取り出した場合は、誤飲防止のため、幼児の手の届かない所に保管してください。万一、二次電池を飲み込んだ場合は、ただちに医師と相談して治療を受けてください。
- 一般のゴミと一緒に捨てないでください。発火、環境破壊の原因となりますので、ゴミ回収を行っている市町村の指示に従ってください。

### 警告 指定の二次電池以外は使用しないでください

- この時計に使用している二次電池以外の電池は、絶対に使用しないでください。他の種類の電池を組み込んでも時計は作動しない構造になっていますが、無理に銀電池など、他の種類の電池を使い、万一充電されると過充電となり電池が破裂して時計の破損および人体を傷つける危険があります。二次電池交換の際は、必ず指定の二次電池をご使用ください。

## Eco-Drive Watch Handling Precautions

◀**Always make sure to recharge frequently**▶

- Please note that if you wear long sleeves, the watch may stop as a result of being covered by your sleeve and blocked from the light.
- When you take off the watch, try to place it in as bright a location as possible. This will ensure that it will continue to run properly.

### CAUTION Recharging Precautions

- Do not charge the watch at a high temperature (about 60°C or higher) as doing so may cause the movement to malfunction.

**Examples:**

- Charging the watch too close to a light source which generates a large amount of heat such as an incandescent lamp or halogen lamp.
- \* When charging under an incandescent lamp, be sure to leave 50cm or more between the lamp and the watch to avoid exposing the watch to excessive heat.
- Charging the watch in a location where the temperature may become extremely high such as on the dashboard of a vehicle.






◀**Replacement of Rechargeable Cell**▶

- Because the watch uses a rechargeable cell, you do not need periodical cell replacement. However, power consumption may increase after using for an extended period of time

## Precautionary Items and Usage Limitations

### WARNING Water Resistance

- Refer to the watch dial and the case back for the indication of the water resistance of your watch. The following chart provides examples of use for reference to ensure that your watch is used properly. (The unit "1bar" is roughly equal to 1 atmosphere.)
- WATER RESIST (ANT) ××bar may also be indicated as W.R.××bar.
- Non-water resistant models are not designed to come into contact with any moisture. Take care not to expose a watch with this rating to any type of moisture.

	Indication		Water-related use				
Name	Watch dial and case back	Specification					
Non-water-resistant watch	—	Non-water-resistant	<b>NO</b>	<b>NO</b>	<b>NO</b>	<b>NO</b>	<b>NO</b>
Everyday-use water-resistant watch	WATER RESIST (ANT)	Water-resistant to 3 atmospheres	<b>OK</b>	<b>NO</b>	<b>NO</b>	<b>NO</b>	<b>NO</b>
Upgraded everyday-use water-resistant watch	WATER RESIST (ANT) 5 bar	Water-resistant to 5 atmospheres	<b>OK</b>	<b>OK</b>	<b>NO</b>	<b>NO</b>	<b>NO</b>
	WATER RESIST (ANT) 10/20 bar	Water-resistant to 10 or 20 atmospheres	<b>OK</b>	<b>OK</b>	<b>OK</b>	<b>NO</b>	<b>NO</b>

### CAUTION To Avoid Injury

- Be particularly careful when wearing your watch while holding a small child, to avoid injury.
- Be particularly careful when engaged in strenuous exercise or work, to avoid injury to yourself and others.
- Do NOT wear your watch while in a sauna or other location where your watch may become excessively hot, since there is a risk of burns.
- Be careful when putting on and taking off your watch, since there is a risk of damaging your fingernails, depending on the manner in which the band is fastened.
- Take off your watch before going to bed.

### CAUTION Precautions

- Always use the watch with the crown pushed in (normal position). If the crown is of the screw lock-type, make sure that it is securely locked off.
- Do NOT operate the crown or any push buttons when the watch is wet. Water may enter the watch causing damage to vital components.
- If the water enters the watch or the watch fogs up and does not clear up even after a long time, consult your dealer or Authorized Service Center for inspection and/or repair.
- Even if your watch has a high level of water resistance, please be careful of the following.
  - If your watch is immersed in sea water, rinse thoroughly with fresh water and wipe with a dry cloth.
  - Do not pour water from a tap directly onto your watch.
- Take off your watch before taking a bath.
- If seawater enters the watch, place the watch in a box or plastic bag and immediately take it in for repair. Otherwise, pressure inside the watch will increase, and parts (crystal, crown, push button, etc.) may come off.

### CAUTION When Wearing Your Watch

◀**Band**▶

- Leather, genuine skin and rubber (urethane) bands will deteriorate over time due to perspiration, body oils and dirt. Be sure to replace the band periodically.
- The durability of a leather band may be affected when wet (fading, peeling of adhesive), owing to the properties of the material. Moreover, wet leather may cause a rash.
- It is recommended to take off the watch if it gets wet, even if the watch itself is water-resistant.
- Do Not wear the band too tightly. Try to leave enough space between the band and your skin to allow adequate ventilation.
- The rubber (urethane) band may be stained by dyes or soil present in or on clothing or other accessories. Since these stains may not be removable, caution is required when wearing your watch with items that tend to easily transfer color (articles of clothing, purses, etc.). In addition, the band may be deteriorated by solvents or moisture in the air. Replace with a new one when it has lost elasticity or become cracked.
- Please request adjustment or repair of the band in the following cases:
  - The pin of the band is protruding.
- We recommend seeking the assistance of an experienced watch technician for sizing of your watch. If adjustment is not done correctly, the bracelet may unexpectedly become detached leading to loss of your watch or injury. Consult your nearest authorized Citizen Service Center.

◀**Temperature**▶

- The watch may stop or the function of the watch may be impaired in extremely high or low temperature. Do not use the watch in places where the temperature is outside the operating temperature range as stated in the specifications.

◀**Magnetism**▶

- Analogue quartz watches are powered by a step motor that uses a magnet. Subjecting the

## Warranty and Service

◀**Free Guarantee**▶

In the case a malfunction has occurred during the course of normal use while the watch is till under warranty, the watch will be repaired free of charge in accordance with the conditions of the warranty included with this manual.

◀**Stock Period of Repair Parts**▶

Our standard period for stocking repair parts for each model is generally seven year. When an exterior part such as the watch case, glass, dial, hand, crown or band is damaged, a spare part with different appearance may sometimes be used.

◀**Repair Period**▶

Repairs can be performed on your watch within the repair parts stock period even after the free guarantee has expired. However, you will be charged for these repairs. Please take the watch to the shop where you purchased it and ask whether it can be repaired because the repair period varies according to the conditions of use, environment and so forth. Moreover, there are cases in which it is difficult to restore the watch to its original accuracy when decreased accuracy has resulted from long-term use.

due to deterioration, and the power may run out earlier than expected. To avoid this, we recommend that you have your watch inspected (Charge basis) periodically.

### WARNING Handling of Rechargeable Cell

- The rechargeable cell should never be removed from the watch. If for any reason it becomes necessary to remove the rechargeable cell from the watch, keep out of the reach of children to prevent accidental swallowing. If the rechargeable cell is accidentally swallowed, consult a doctor immediately.
- Do not dispose of the rechargeable cell with ordinary garbage. Please follow the instructions of your municipality regarding collection of batteries to prevent the risk of fire or environmental contamination.

### WARNING Use Only the Specified Battery

- Never use a battery other than the rechargeable cell specified for use in this watch. Although the watch structure is designed so that it will not operate when another type of battery is installed, if a silver battery or other type of battery is installed in the watch and the watch is recharged, there is the risk of overcharging which may cause the battery to rupture. This can cause damage to the watch and injury to the wearer. When replacing the rechargeable cell, always make sure to use the designated rechargeable cell.

◀**Strong Shock**▶

- Avoid dropping the watch or subjecting it to other strong impact. It may cause malfunctions and/or performance deterioration as well as damage to the case and bracelet.
- ◀**Static Electricity**▶

- The integrated circuits (IC) used in quartz watches are sensitive to static electricity. Please note that the watch may not indicate the correct time if exposed to intense static electricity.
- ◀**Chemicals, Corrosive Gasses and Mercury**▶

- If paint thinner, benzene or other solvents or products containing these solvents (including gasoline, nail-polish remover, cresol, bathroom cleaners and adhesives, water repellent, etc.) are allowed to come into contact with the watch, they may discolor, dissolve or crack the materials. Be careful when handling these chemicals. Contact with mercury such as that used in thermometers may also cause discoloration of the band and case.
- ◀**Protective Stickers**▶
- Be sure to remove any protective stickers that may be on your watch (case back, band, clasp, etc.) Otherwise, perspiration or moisture may enter the gaps between the protective stickers and the parts, which may result in a skin rash and/or corrosion of the metal parts.

watch to strong magnetism from the outside can cause the motor to operate improperly and prevent the watch from keeping time accurately. Do not allow the watch to come into close proximity to magnetic field devices (magnetic necklaces, magnetic elastic bands, etc.) or the magnets used in the latches of refrigerator doors, clasps used in handbags, the speaker of a cell phone, electromagnetic cooking devices and so on.

- ◀**Strong Shock**▶
- Avoid dropping the watch or subjecting it to other strong impact. It may cause malfunctions and/or performance deterioration as well as damage to the case and bracelet.
- ◀**Static Electricity**▶

- The integrated circuits (IC) used in quartz watches are sensitive to static electricity. Please note that the watch may not indicate the correct time if exposed to intense static electricity.
- ◀**Chemicals, Corrosive Gasses and Mercury**▶

- If paint thinner, benzene or other solvents or products containing these solvents (including gasoline, nail-polish remover, cresol, bathroom cleaners and adhesives, water repellent, etc.) are allowed to come into contact with the watch, they may discolor, dissolve or crack the materials. Be careful when handling these chemicals. Contact with mercury such as that used in thermometers may also cause discoloration of the band and case.

◀**Protective Stickers**▶

- Be sure to remove any protective stickers that may be on your watch (case back, band, clasp, etc.) Otherwise, perspiration or moisture may enter the gaps between the protective stickers and the parts, which may result in a skin rash and/or corrosion of the metal parts.

### CAUTION Always Keep Your Watch Clean

- Rotate the crown while it is pressed in fully and press the buttons periodically so they do not become stuck due to accumulations of foreign matter.
- The case and band of the watch come into direct contact with the skin in the same manner as undergarments. Careless use of the metal or unnoticed soiling such as that caused by perspiration and dirt can soil sleeves and other portions of clothing. Keep your watch clean at all times.
- The case and band of the watch come into direct contact with the skin. If you think there is something wrong, discontinue wearing the watch immediately and consult your physician. In the case of accumulation of sweat or dirt on a metal band or case, clean thoroughly using a brush and neutral detergent. In the case of a leather band, wipe clean using a dry cloth.
- Leather bands may become discolored by perspiration or dirt. Always keep your leather band clean by wiping with a dry cloth.

### Caring for Your Watch

- Wipe any dirt or moisture such as perspiration from the case and crystal with a soft cloth.
- For a metallic, plastic or rubber (urethane) watchband, wash any dirt off with water. Remove the small amounts of dirt trapped between the crevices of the metallic band with a soft brush.
- For a leather band, wipe off dirt using a dry cloth.
- If you will not be using your watch for an extended period of time, carefully wipe off any perspiration, dirt or moisture and store in a proper location, avoiding locations subject to excessively high or low temperatures and high humidity.

◀**When Luminous Paint is used for your watch**▶

- The paint on the dial and hands helps you with reading the time in a dark place. The luminous paint stores light (daylight or artificial light) and glows in a dark place. It is free from any radioactive substance or any other material harmful to a human body or environment.
- The light emission gradually becomes weaker as time passes.
- The duration of the light ("glow") will vary depending on the brightness, types of and distance from a light source, exposure time, and the amount of the paint.
- The paint may not glow and/or may dissipate quickly if exposure to light was not sufficient.

## Eco-Drive 手表使用的注意事项

《**务必给手表定期充电**》

- 请注意，如果您穿有长袖的衣服，则手表有可能停止运转，因为长袖覆盖在手表上，会阻止光线照射在上面。
- 取下手表时，请尽量将手表放在光亮处。这将确保手表持续正常运转。

### 注意 重新充电的注意事项

- 切勿在高温环境下为手表充电约 60℃ 或以上），因为这可能导致手表运转故障。例如：
  - 将手表放在太靠近可产生大量热能的光源，如白炽灯或卤素灯等地方。
  - \* 当在白炽灯下给手表充电时，确认灯和手表之间有 50 厘米或以上的距离，以避免手表受热过度。
- 在可能会产生高温的环境下为手表充电，例如汽车仪表板上。

《**充电电池的更**》

- 因为本表使用充电电池，所以您不需要定期更换电池。但是，长期使用之后，由于手表运转性能的退化，电量消耗可能会增加，从而导致电量比预期的 更早耗尽。想要避免此种情况，建议您定期带手表去进行检查（收费）。

## 注意事项

### 警告 防水功能

- 参阅表盘和表背上关于手表防水功能的指示。下表提供了用途示例作为参考，以确保手表的正常使用。（防水功能单位“1bar”大致相当于 1 个大气压。）
- WATER RESIST (ANT) ××bar 也会以 W.R.××bar 显示。
- 不防水手表不能在与水有接触的环境中使用。小心不要使该防水等级的手表接触到水汽。

	指示		遇水情况下的使用				
名称	表盘和表背	规格					
非防水手表	—	不防水	<b>不可以</b>	<b>不可以</b>	<b>不可以</b>	<b>不可以</b>	<b>不可以</b>
日常使用防水功能手表	WATER RESIST (ANT)	防水功能达 3 个大气压	<b>可以</b>	<b>不可以</b>	<b>不可以</b>	<b>不可以</b>	<b>不可以</b>
	WATER RESIST (ANT) 5 bar	防水功能达 5 个大气压	<b>可以</b>	<b>可以</b>	<b>不可以</b>	<b>不可以</b>	<b>不可以</b>
日常使用加强防水功能手表	WATER RESIST (ANT) 10/20 bar	防水功能达 10 或 20 个大气压	<b>可以</b>	<b>可以</b>	<b>可以</b>	<b>不可以</b>	<b>不可以</b>

### 注意 为避免引起伤害

- 当您戴着手表抱小孩时，请特别小心，以避免引起伤害。
- 当您从事剧烈运动或工作时，请特别小心，以避免伤害自己和他入。
- 在可能会变得极热的场所，如桑拿或其他地方，请勿佩戴手表，否则可能会被烫伤。
- 由于表带扣的结构各异，在佩戴和摘取手表时应小心，避免不慎弄伤指甲。
- 睡觉前请摘下手表。

### 注意 注意事项

- 在使用手表时务必将柄头放入正常位置）。如果柄头为螺旋式，请务必将柄头锁紧。
- 手表潮湿时，请勿操作柄头或任何按钮。这可能会让水渗入手表，损坏手表重要部件。
- 如果有水进入表内或水雾在表内长时间不散，请联系经销商或客户服务中心进行检查和维修。
- 即使手表的防水等级很高，也请注意以下事项。
  - 如果手表浸到海水中，请用清水冲洗干净，然后用干布擦干。
  - 切勿将手表放在水龙头下直接冲洗。
  - 洗澡前请取下手表。
- 如果有海水进入表内，请将手表用盒子或塑料袋包好立刻送去修理。否则，表内的压力会逐渐增大，可使一些部件（表面，柄头，按钮等）脱落。

### 注意 佩戴手表时

- 《**表带**》
- 皮革、真皮和橡胶（氨基甲酸酯）表带会因汗渍、体油和污渍而随时间老化。请确定定期更换表带。
- 皮革表带的材质属性决定了这种表带在遇到潮湿时耐受性会受到影响（褪色，粘合剂脱落）。此外，潮湿的皮革表带会引起瘙痒。
- 即使手表本身能够防水，仍建议在表带受潮时摘下手表。
- 切勿将表带扣得过紧。请在表带和皮肤间留出足够的空间，以保持足够的空气流通。
- 衣服或其他配件上的染料或污渍可能会弄脏橡胶（氨基甲酸酯）表带。由于这些污渍可能无法去除，因此佩戴手表时请注意容易染色的物品（如衣服，皮包等东西）。此外，溶剂或空气中的水汽可能会导致表带的质量发生退化。请更换已失去弹性或开裂的表带。
- 请在以下情况下申请调节或维修表带：
  - 由于腐蚀而造成表带异常。
  - 表带连接销向外突出。
- 建议向有经验的手表技师寻求帮助，调节手表的表带。如果不能正确进行调节，表链可能会意外脱落，导致您遗失手表或受到伤害。
- 请联系最近的东西城指定维修网店。

《**温度**》

- 在极高或极低的温度下，本表可能停走或其功能失灵，切勿在限定温度范围以外的环境中使用本表。

《**磁性**》

- 指针式石英手表是以使用磁铁的步进马达作为动力的。若本表外部遭到强烈磁力，则可能导致马达无法正常运行，手表无法显示正确的时间。切勿让本表接近磁

## 保修和服务

《**免费保修**》

手表在正常使用过程中发生故障且手表还在保修期内，这种情况下将根据本手册包的保修条件免费维修服务。

《**维修部件的储备期限**》

为每个型号的手表配备维修部件的标准期限通常是七年。当外部部件如表壳，表玻璃，表盖，指针，柄头或表带损坏时，有时可能使用与外观不一样的备用部件。

《**维修期限**》

即使免费保修已过期，只要在维修部件储备期限内，仍可进行手表维修。但是，这些维修将需要您付费。请将手表带去您购买的商店并询问是否可以维修，因为维修期限因使用条件、环境等不同。此外，由于长期使用而导致手表精度下降，这种情况下将很难使手表恢复到原来的精度。

《**变更地址或收到手表作为礼物**》

您搬家或收到手表作为礼物，这种情况下您可能将手表带去购买的商店进行服务，请联系客户支持中心。

### 警告 充电电池的处理

- 勿随意取出电池，取出的电池应该放到安全地方，不能被小孩抓到，以免误吞服。如果意外吞入充电电池，请立即就医治疗。
- 切勿将充电电池和普通垃圾一起处理。请按照当地市政府关于电池回收的指示进行处理，以防止火灾危险或污染环境。

### 警告 只使用指定的电池

- 切勿使用本表指定使用的充电电池以外的电池。手表的结构设计使其在安装另一类型的电池时无法运转。如果手表安装了银电池或其他类型的电池，且手表重新充电，则有过度充电的危险，从而导致电池破裂。这可能会损坏手表并伤害佩戴者。更换充电电池时，请务必使用指定的充电电池。